

## NORME GENERALI D'IMPIEGO E INSTALLAZIONE REGULATIONS FOR USE AND INSTALLATION

- I contenitori portacartucce devono essere utilizzati esclusivamente nei limiti e per le applicazioni indicate dal produttore. Si declina ogni responsabilità per utilizzi non consentiti dal nostro personale tecnico autorizzato.
- I contenitori per cartucce riportati nel catalogo sono idonei alla filtrazione e al trattamento delle acque potabili o liquidi per uso alimentare.
- Tutti i contenitori portacartucce devono essere utilizzati rispettando i limiti di pressione d'esercizio indicati nel catalogo. È opportuno, se sono prevedibili pressioni superiori o improvvisi e frequenti Colpi d'Ariete, proteggere l'apparecchio installando a monte un riduttore di pressione.
- Utilizzare i contenitori portacartucce con liquidi a temperatura ambiente (20-25°C), comunque entro i limiti indicati nel catalogo. È consigliabile se utilizzati a monte di una caldaia installare una valvola di non ritorno, per evitare il ritorno di acqua bollente nel contenitore.
- I contenitori portacartucce realizzati con vaso in SAN trasparente non devono essere utilizzati con liquidi contenenti soluzioni con pH aggressivi (prodotti chimici, solventi, detersivi, etc.). L'uso è consentito solo per trattare liquidi a pH neutro.
- In presenza delle sostanze sopra citate è necessario utilizzare solo i contenitori con vaso in PP. Si consiglia comunque di consultare la tabella di compatibilità dei materiali impiegati.
- Non utilizzare i contenitori per cartucce per filtrare aria o gas compressi, nemmeno a basse pressioni.
- I contenitori portacartucce non vanno stoccati e installati in ambienti esposti al gelo o a temperature molto elevate, è pertanto sconsigliata l'installazione all'aperto o comunque in luoghi esposti alle intemperie o ai raggi ultravioletti del sole. Infatti tali condizioni possono pregiudicare le prestazioni dell'apparecchio, fino a causarne la rottura.
- Se l'installazione prevede l'esposizione costante alla luce è consigliabile utilizzare contenitori con vaso opaco, per evitare la conseguente proliferazione batterica nel liquido trattato.
- Se l'installazione è a parete è consigliabile fissare i contenitori con gli appositi supporti murali. Raccordare i contenitori alle tubature utilizzando raccordi flessibili, al fine di evitare possibili tensioni causate dalle tubazioni, le quali devono comunque essere sempre ancorate alla parete stessa.
- I raccordi utilizzati devono avere filettatura cilindrica a passo GAS, non avere raccordi conici (fig. 2), né tubature filettate direttamente sull'apparecchio.
- L'installazione deve prevedere uno spazio di manovra sufficiente per poter effettuare la manutenzione e la sostituzione del corpo filtrante. (fig. 1)
- È necessario durante l'installazione prevedere un sistema di By-Pass che consenta di isolare l'impianto durante le normali operazioni di manutenzione o in caso di rottura, mantenendo comunque possibile l'erogazione dell'acqua. È altresì consigliato installare un rubinetto di prelievo che permetta di verificare la qualità dell'acqua trattata. (fig. 4)
- Non utilizzare in fase di installazione paste sigillanti, liquidi indurenti, siliconi, canapa, etc., ma esclusivamente nastro di teflon. (fig. 3)
- *The cartridge containers must be used exclusively for the purposes prescribed by the manufacturer, following the manufacturer's instructions. The manufacturer does not assume any liability for utilization of the product not authorized by our technical personnel.*
- *The cartridge containers listed in the catalog are suitable for filtering and treating drinking water or other consumable liquids.*
- *All cartridge containers must be used with the prescribed water pressure as indicated in the catalog. If higher water pressure is foreseen, or if there are sudden or frequent bursts of pressure, we advise protecting the device by installing a pressure reducer on the pipe that connects to the faucet.*
- *Use the cartridge containers with liquids at room temperature (20-25°C) or within the temperature limits prescribed in the catalog. If the cartridge container is installed on a pipe connected to a water heater, install a sluice valve to avoid boiling water flowing back into the container.*
- *Do not use cartridge containers with sumps made of SAN transparent with liquids containing pH aggressive solutions (chemical products, solvents, detergents, etc.); use these containers only with liquids that have a neutral pH.*
- *With pH aggressive liquids, use only containers with sumps made of PP. Always consult the materials table to make sure liquids are compatible before proceeding.*
- *Do not use the cartridge containers to filter air or compressed gas, even at low pressures.*
- *The cartridge containers must not be stored or installed in areas exposed to freezing temperatures or very high temperatures. We advise against installing the containers outdoors or in any area exposed to the elements or to the sun's ultra-violet rays. Such conditions will diminish the device's performance, and will eventually cause it to cease functioning.*
- *If the container is to be installed in an area exposed to the light, we advise using a container with an opaque sump, in order to prevent consequent growth of bacteria in the liquid being treated.*
- *If the container is to be mounted on the wall, use the special wall brackets. Connect the containers to the pipes using flexible fittings in order to avoid tension in the pipes, which must be fastened to the wall. The pipe-fittings used must have GAS cylindrical threading. Do not connect conical fittings (Fig. 2) or threaded pipes directly to the device.*
- *Install the containers in an area that is large enough for carrying out maintenance and replacement of the filter. (Fig. 1)*
- *During installation, it is necessary to create a by-pass system that will allow cutting off the system during normal maintenance operations or in case of break-down, while at the same time keeping the water supply running. We also advise installing a faucet by which to check to quality of the water being treated. (Fig. 4)*
- *Do not use sealers, hardening liquids, silicon, hemp, etc., to install the containers. Use only Teflon tape. (Fig. 3)*

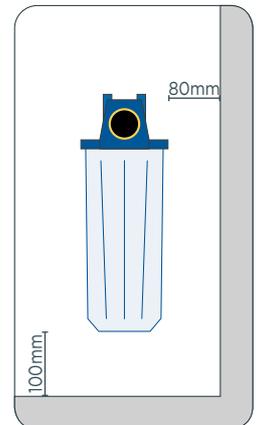


Fig.1

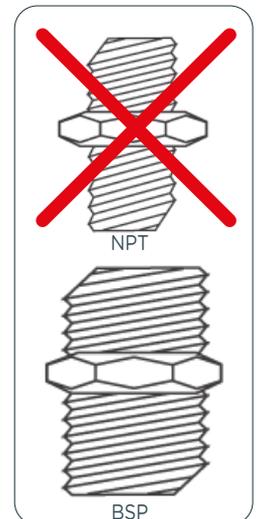


Fig.2



Fig.3

# 01 > contenitori per cartucce housing for filter cartridges

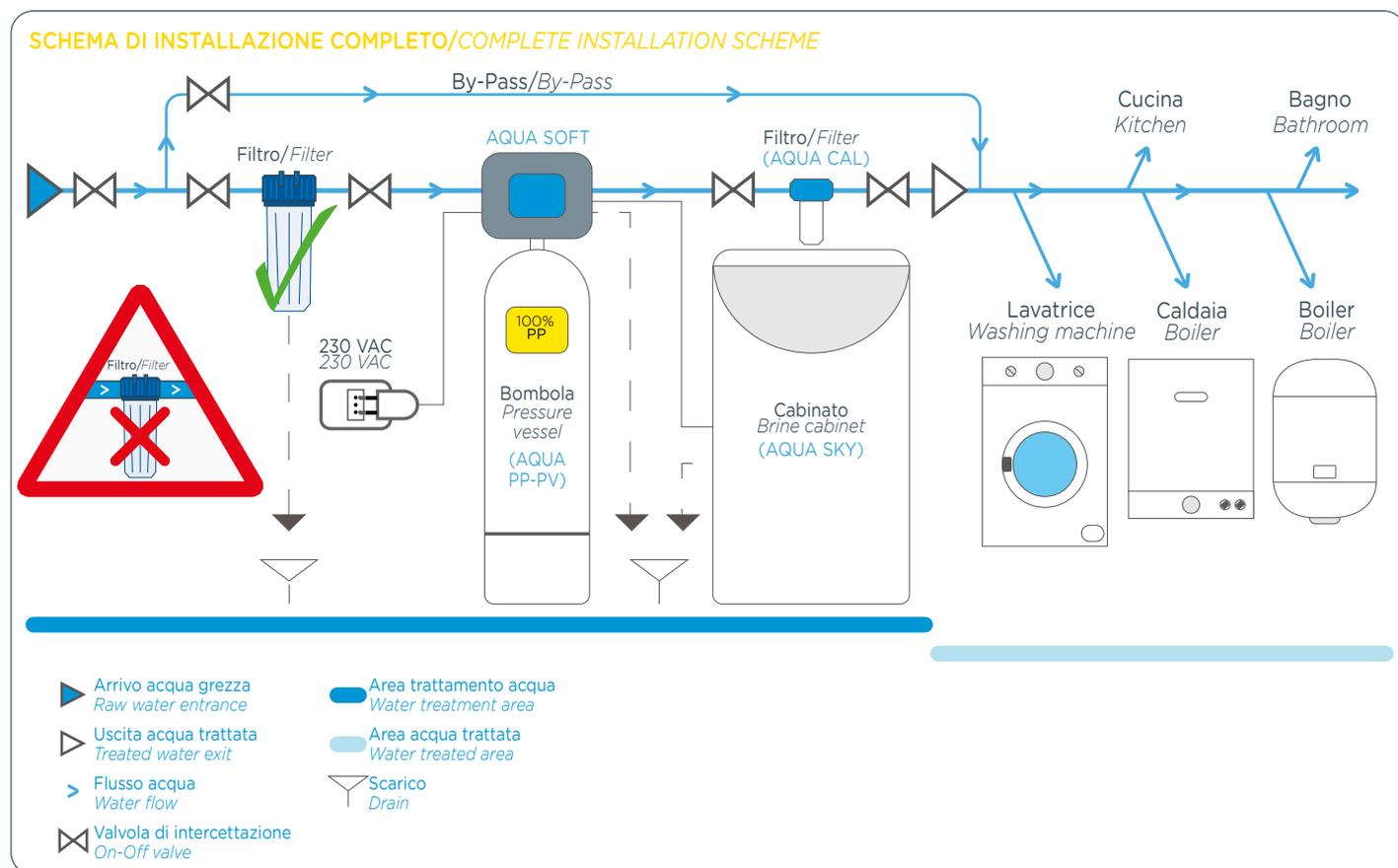


Fig.4

## MANUTENZIONE MAINTENANCE

- Accertarsi che i contenitori durante il loro funzionamento siano perfettamente avvitati, in caso contrario si possono verificare perdite d'acqua con conseguente allagamento.
- La pulizia del contenitore va fatta esclusivamente con una spugna e acqua corrente, **evitando l'uso di detersivi, solventi, alcool, compresi i più comuni detersivi ad uso domestico**, ed effettuata ogni volta che si sostituisce o si interviene sulla cartuccia filtrante.
- Se durante le operazioni di pulizia e manutenzione il vaso del contenitore dovesse cadere è necessario sostituirlo, in quanto l'urto potrebbe procurare microrotture, non visibili ad occhio nudo, che con il tempo porterebbero alla rottura completa dell'apparecchio, con conseguente allagamento del locale in cui è installato.
- Per quanto riguarda la frequenza con cui sostituire o lavare la cartuccia filtrante inserita nel contenitore attenersi alle indicazioni riportate nelle specifiche tecniche della cartuccia stessa.
- *Make sure the containers are completely tightened while they are being used. If a container is not properly screwed on, water will leakout and flood the area.*
- *Use only a sponge and running water to clean the containers. Do not use detergents, solvents, alcohol, or even common household detergents. Clean the container every time you replace the filter or carry out maintenance on it.*
- *If the container sump should fall on the floor during cleaning or maintenance, it must be replaced. The fall might cause tiny cracks that are not visible to the naked eye but that could in time cause the container to break, causing flooding in the area.*
- *Follow the directions in the technical specifications for the filter cartridge for how often to replace or wash the cartridge.*

## SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA FILTRANTE REPLACING THE FILTER CARTRIDGE

- Isolare il contenitore dalla rete idrica, o attivare il By-Pass se presente.
- Togliere pressione all'apparecchio svitando la valvolina di sfiato presente sulla testata. È importante effettuare questa manovra per agevolare le operazioni di svitamento altrimenti molto difficoltose. Per lo svitamento è consigliabile servirsi dell'apposita chiave, procedere poi con la manutenzione.
- Successivamente riavvitare facendo attenzione che l'o-ring sia in sede e che la cartuccia sia posizionata correttamente. Riattivare la rete idrica, mantenendo aperta la valvolina di sfiato fino alla completa fuoriuscita dell'aria presente, per poi richiuderla adeguatamente.
- Se il contenitore rimane inattivo per più di una settimana, soprattutto in periodi molto caldi, è necessario che al primo riutilizzo si faccia scorrere l'acqua per qualche minuto prima di farne uso, questo per lasciar defluire con l'acqua eventuali formazioni di flora batterica.
- *Turn off the water to the container, or turn on the by-pass system if there is one.*
- *Lessen the water pressure in the device by loosening the blow-off valve on the head of the container. It is important to do this in order to be able to unscrew the container. Use the special wrench to unscrew the container, and proceed with maintenance.*
- *Reattach the container, making sure that the o-ring is in place and that the cartridge is correctly positioned. Turn the water back on, holding the blow-off valve open until all the air is out of the container. Close the valve.*
- *If the container is not used for more than a week, especially during periods when the climate is very hot, run water through it for several minutes before using again, to flush out any bacteria that may have formed.*

# TABELLA DI COMPATIBILITÀ CHIMICA

## CHEMICAL RESISTANCE CHART

### LEGENDA/LEGEND

1 Buono/Recommended

2 Accettabile/Suitable

3 Non raccomandato/Not recommended

		TEMPERATURA TEMPERATURE	% CONCENTRAZIONE % CONCENTRATION	POLIPROPILENE POLYPROPYLENE	POLIAMMIDE POLYAMIDE	POLIESTERE POLYESTER	POLIPROPILENE TF POLYPROPYLENE TF	SAN SAN	POLIPROPILENE GF POLYPROPYLENE GF	ABS ABS	VITON VITON	PVC PVC	AISI 304 AISI 304
<b>ACIDI MINERALI</b>	<b>MINERAL ACID</b>												
ACIDO CLORIDRICO	HYDROCHLORIC ACID		20	1	3	1	1	1	1	2	1	1	3
ACIDO CROMICO	CHROMIC ACID		30	1	2	1	*	*	*	*	1	1	2
ACIDO FLORIDRICO	HYDROFLUORIC ACID		40	1	3	2	1	*	A	A	1	3	3
ACIDO FOSFORICO	PHOSPHORIC ACID		50	1	3	1	1	*	1	2	2	1	2
ACIDO NITRICO	NITRIC ACID		10	1	3	2	1	2	1	3	1	1	1
ACIDO SOLFORICO	SULPHURIC ACID		25	2	3	3	2	1	2	2	1	1	3
ACQUA REGIA	ACQUA REGIA			3	3	2	3	3	3	2	2	1	3
<b>ACIDI ORGANICI</b>	<b>ORGANIC ACID</b>												
ACIDO ACETICO	ACETIC ACID		50	1	3	1	1	1	1	3	3	3	1
ACIDO BENZOICO	BENZOIC ACID			1	2	1	1	*	1	*	1	1	2
ACIDO BUTIRRICO	BUTYRIC ACID		80	1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
ACIDO FORMICO	FORMIC ACID			1	3	1	1	*	1	*	*	2	2
ACIDO LATTICO	LACTIC ACID		25	1	3	1	1	*	1	*	1	2	2
ACIDO OLEICO	OLEIC ACID			2	1	1	2	*	2	*	2	1	2
ACIDO OSSALICO	OXALIC ACID			2	3	1	2	*	2	*	1	1	2
ACIDO SALICILICO	SALICYLIC ACID			1	1	2	1	*	1	*	1	1	*
<b>SALI</b>	<b>SALTS</b>												
ACETATO DI SODIO	SODIUM ACETATE			1	1	1	1	*	1	*	3	1	1
BENZOATO DI SODIO	SODIUM BENZOATE			1	2	1	1	*	1	*	*	1	*
BISOLFITO DI SODIO	SODIUM BISULPATE			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
BROMURO DI SODIO	SODIUM BROMIDE			1	2	1	1	*	1	*	1	1	*
CIANURO DI SODIO	SODIUM CHYANID			1	2	1	1	*	1	*	1	1	1
CLORURO D'ALLUMINIO	ALUMINIUM CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	3
CLORURO D'AMMONIO	AMMONIUM CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	3
CLORURO DI BARIO	BARIUM CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
CLORURO DI CALCIO	CALCIUM CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
CLORURO FERRICO	FERRIC CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	3
CLORURO DI MAGNESIO	MAGNESIUM CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
CLORURO DI SODIO	SODIUM CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
CLORURO DI ZINCO	ZINC CHLORIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
NITRATO DI SODIO	SODIUM NITRATE			1	2	1	1	*	1	*	2	1	1
SOLFATO D'ALLUMINIO	ALUMINIUM SULPHATE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	3
SOLFATO DI RAME	COPPER SULPHATE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
SOLFATO DI SODIO	SODIUM SULPHATE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	2
SOLFURO DI SODIO	SODIUM SULPHIDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	3
<b>BASI</b>	<b>BASE</b>												
CARBONATO DI CALCIO	CALCIUM CARBONATE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	1
CARBONATO DI POTASSIO	POTASSIUM CARBONATE			1	1	1	1	*	1	*	1	2	2
CARBONATO DI SODIO	SODIUM CARBONATE			1	1	2	1	*	1	*	1	1	1
IDROSSIDO D'AMMONIO	AMMONIUM HYDROXIDE			1	1	1	1	*	1	*	2	1	1
IDROSSIDO DI CALCIO	CALCIUM HYDROXYDE			1	1	1	1	*	1	*	1	1	1
IDROSSIDO DI POTASSIO	POTASSIUM HYDROXYDE			1	2	3	1	*	1	*	2	1	2
IDROSSIDO DI SODIO	SODIUM HYDROXYDE		50	1	2	3	1	*	1	*	2	1	1
<b>AGENTI OSSIDANTI</b>	<b>OXIDIZING AGENTS</b>												
ACIDO PERACETICO	PERACET ACID		40	1	2	2	1	*	1	*	1	3	*
BRCROMATICO DI POTASSIO	POTASSIUM BICHROMATE			1	2	1	1	*	1	*	1	1	1
BROMO	BROMINE			3	3	2	3	*	3	*	2	2	3
CLORATO SODICO	SODIUM CHLORITE			1	3	3	1	*	1	*	1	1	2
CLORITO DI POTASSIO	POTASSIUM CHLORITE			1	2	2	1	*	1	*	1	1	1
CLORO	CHLORINE			3	3	2	3	*	3	*	1	1	3

# TABELLA DI COMPATIBILITÀ CHIMICA

## CHEMICAL RESISTANCE CHART

### LEGENDA/LEGEND

1 Buono/Recommended

2 Accettabile/Suitable

3 Non raccomandato/Not recommended

		TEMPERATURA TEMPERATURE	% CONCENTRAZIONE % CONCENTRATION	POLIPROPILENE POLYPROPYLENE	POLIAMMIDE POLYAMIDE	POLESTERE POLYESTER	POLIPROPILENE TF POLYPROPYLENE TF	SAN SAN	POLIPROPILENE GF POLYPROPYLENE GF	ABS ABS	VITON VITON	PVC PVC	AISI 304 AISI 304
FLUORO	FLUORINE			3	3	2	3	*	3	*	2	*	3
IPOCLORITO SODICO	SODIUM HYPOCHLORITE		5	1	1	1	1	1	1	2	1	1	2
OZONO	OZONO			2	3	1	2	*	2	*	1	2	*
PERMANGANATO DI POTASSIO	POTASSIUM PERMANGANATE		10	1	3	1	1	*	1	*	1	1	2
PEROSSIDO D'IDROGENO	HYDROGEN PEROXIDE		30	1	3	1	1	*	1	*	1	1	2
SOLUZIONE DI IODIO	IODINE SOLUTION			1	3	2	1	*	1	*	1	3	3
CALCIO IPOCLORITO	CALCIUM HYPOCHLORITE		20	1	3	1	1	*	1	*	2	1	3
<b>SOLVENTI ORGANICI</b> ORGANIC SOLVENTS													
ACETATO D'AMILE	AMYL ACETATE			1	2	1	1	*	1	*	3	3	1
ACETATO DI BUTILE	BUTYL ACETATE			2	1	1	2	*	2	*	3	3	1
ACETATO D'ETILE	ETHYL ACETATE			2	1	1	2	*	2	*	3	3	2
ACETONE	ACETONE		100	1	1	1	1	3	1	3	3	3	1
ALCOOL AMILICO	AMYL ALCOHOL			1	1	1	1	3	1	3	2	2	1
ALCOOL ETILICO	ETHYL ALCOHOL		90	1	1	1	1	2	1	2	1	2	1
ALCOOL METILICO	METHYL ALCOHOL		100	1	1	1	1	3	1	3	2	2	1
BENZENE	BENZENE		100	2	1	1	2	3	2	3	1	3	2
BISOLFURO DI CARBONIO	CARBON BISULFIDE			3	1	2	3	3	3	*	1	3	3
CICLOESANONE	CYCLOHEXANONE			2	1	1	2	*	2	*	3	3	*
CLOROFORMIO	CHLOROFORM			3	3	1	3	*	3	*	2	3	1
CLORURO DI ETILE	ETHYL CHLORIDE			2	1	1	2	*	2	*	1	3	1
ETERE DI PETROLIO	ETHER BENZENE			3	1	1	3	3	3	3	3	3	2
ETER ETILICO	ETHYL ETHER			2	1	1	2	3	2	3	3	3	2
GLICOLE DIETILENICO	DIETHYLENE GLYCOL			1	1	2	1	*	1	*	1	*	1
GLICOLE ETILENICO	ETHYLENE GLYCOL			2	1	1	2	3	2	3	1	1	1
GLICOLE PROPILENICO	PROPYLENE GLYCOL			3	1	1	3	3	3	3	1	*	1
METILE ETIL CHETONE	METHYL ETHYL KETONE			2	1	1	2	3	2	3	3	3	1
TETRACLORURO DI CARBONIO	CARBON TETRACHLORIDE			3	1	1	3	3	3	3	2	3	1
TOLUOLO	TOLUENE			3	1	1	3	3	2	3	2	3	1
TRICLOROETILENE	TRICHLOROETHYLENE			2	2	1	2	3	2	3	1	3	1
XILENE	XYLENE			3	1	1	3	3	3	3	1	3	1
<b>PRODOTTI VARI</b> MISCELLANEOUS													
ACETALDEIDE IN ACQUA	ACETALDEHYDE IN WATER			2	2	2	2	*	2	*	*	*	1
ANILINA	ANILINE			2	1	1	2	*	2	*	2	3	1
BENZALDEIDE IN ACQUA	BENZALDEHYDE IN WATER			2	2	1	2	3	2	3	3	3	1
CRESOLO	CRESOL			3	3	2	3	3	3	3	2	3	1
FENOLO	PHENOL			2	3	3	2	3	2	3	1	2	2
FORMALDEIDE	FORMALDEHYDE		40	1	1	1	1	*	1	*	3	2	1
GLICERINA	GLYCERINE			1	1	1	1	1	1	2	1	1	1
NAFTA	NAPHTHA			2	1	1	2	3	2	*	1	3	1
NITROBENZENE	NITROBENZENE			1	2	2	1	3	1	*	2	3	1
OLIO MINERALE	MINERAL OIL			2	1	1	2	1	2	1	1	1	1
TRICRESILSOLFATO	TRICRESYL PHOSPHATE			3	1	1	3	*	3	*	2	3	1
BIRRA	BEER			1	3	1	1	1	1	2	1	1	1
INCHIOSTRO	INKS			1	1	1	1	2	1	2	1	1	1
OLIO D'OLIVA	OLIVE OIL			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
ACQUA DI MARE	SEA WATER			1	1	1	1	2	1	1	1	1	3
VINO	WINE			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
WHISKEY	WHISKEY			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
LATTE	MILK			1	1	1	1	1	1	1	1	1	1